

that gentleman called upon me, and spent many hours in my company, collecting facts relating to the Black Hawk war, knowing, as he did, that I was a resident of Galena at that time, and cognizant of many facts which he wished to embody in his History. At that time he especially requested me to inform him where he could procure the book in question, having heard of, but never seen it. I informed him that I had but one copy, but that he might procure one at Rock Island. Whether he ever did, I do not know. But I do not believe he ever did; otherwise he could not have misrepresented it in so notorious a manner as he has done in the extract above quoted. To prove that he has done so, I beg the reader's attention to the following facts:

On the very opening page of this book is the following certificate, made by the U. S. Interpreter, Antoine Le Clair, with respect to the publication. Mr. Le Clair, is still living, near Davenport, Iowa, and any person who is acquainted with his character, will exonerate him from any charge of dishonesty, let it come from whatever source it may:

INDIAN AGENCY, ROCK ISLAND, Oct. 16, 1833.

I do hereby certify that Ma-ka-tai-mo-he-kia-kiak, or Black Hawk, did call upon me, on his return to his people, in August last, and express a great desire to have a history of his life written and published, in order (as he said), "that the people of the United States, (among whom he had been traveling and by whom he had been treated with great respect, friendship and hospitality,) might know the *causes* that had impelled him to act as he had done, and the *principles* by which he was governed." In accordance with his request, I acted as interpreter; and was particularly cautious to understand distinctly the narrative of Black Hawk throughout—and have examined the work carefully since its completion—and have no hesitation in pronouncing it strictly correct, in all its particulars.

Given under my hand, at the Sac and Fox Agency, the day and date above written.

ANTONIE LE CLAIR,
U. S. Interpreter for the Sacs and Foxes.